

УДК 881/886

<https://doi.org/10.25076/vpl.34.02>

Л.Я. Козлова

Военно-космическая академия им. А.Ф. Можайского
(г. Санкт-Петербург)

**КОМПОНЕНТНЫЙ АНАЛИЗ КАК МИКРОСИСТЕМА
ФУНДАМЕНТАЛЬНЫХ СМЫСЛОВ В ПРОИЗВЕДЕНИИ
У.С. МОЭМА «THEATRE»**

Данная работа выполнена на пересечении когнитивной лингвистики, лингвистической семантики, лингвокультурологии, дискурсологии. Лишь в конце 20 века направления исследования метафоры сменили свой ракурс, и метафора стала рассматриваться как ментальный процесс, как механизм познания. С этой точки зрения настоящий труд представляется своевременным, внося посильный вклад в исследование как лингвокультурного концепта, так и концептуальной метафоры в художественном дискурсе с целью выявления глубинных смыслов, заложенных автором.

Определенная степень новизны представленной работы заключается в попытке соединения компонентного анализа лексической семантики и концептуального анализа.

Данное исследование проведено на материале художественного произведения У.С. Моэма «Театр». Объектом рассмотрения является художественный дискурс.

Целью данного исследования было выявление фундаментальных смыслов в произведении «Theatre» выдающегося британского писателя и драматурга У.С. Моэма. В работе использован концептуальный анализ вербально-семантического и когнитивного уровней языковой (речевой) личности главной героини Джулии Ламберт с привлечением компонентного анализа лексикографических источников.

На первом этапе работы была выделена лексико-семантическая группа слов и выражений, репрезентирующих концепт «театр» и относящихся к языковой (речевой) личности главной героини Джулии Ламберт.

На втором этапе проведен компонентный анализ семного

состава ЛСГ “theatre” и выявлена микросистема фундаментальных смыслов данной метафорической модели. Мы вывели, что в данном романе красной нитью проходит метафорическая модель «Реальность – это театр» – «Reality is theatre»; (Reality is the world of make-believe).

Компонентный анализ выявленной ЛСГ слов, репрезентирующих концепт «театр» продемонстрировал микросистему смыслов, имеющих в своем фундаменте два основных: ЛIE / ЛOЖЬ, относящийся к концептосфере театра – TRUTH/ПРАВДА, имеющий отношение к концептосфере реальности.

Ключевые слова: концептуальная метафора, концептуальный анализ, компонентный анализ, фундаментальные смыслы, концептосфера, художественный дискурс, (микро)система

UDC 881/886

<https://doi.org/10.25076/vpl.34.02>

L.Ya. Kozlova

**Military Space Academy named after A.F. Mozhaisky
(St. Petersburg)**

COMPONENTIAL ANALYSIS AS A FUNDAMENTAL SENSES MICROSYSTEM IN W. S. MAUGHAM'S 'THEATRE'

This work is a cross-cultural analysis performed in the areas of cognitive linguistics, linguistic semantics, cultural linguistics and discourse analysis. Only at the end of the 20th century the direction of a metaphor research changed its perspective, and the metaphor began to be considered as a mental process, as a knowledge mechanism. From this point of view the given work is assumed to be timely, making a feasible contribution to a research of both a linguocultural concept, and a conceptual metaphor in a literary discourse for the purpose of identification of the deep meanings concealed by the author.

A certain degree of novelty of the presented research consists in connecting componential analysis of lexical semantics and conceptual analysis.

This work is conducted on the material of W.S. Maugham's "Theatre". The object of consideration is literary discourse.

Identification of fundamental senses in the work "Theatre" by the outstanding British writer and playwright W.S. Maugham was an objective of this research. In the given work both the conceptual analysis and the componential analysis of the main character Julia Lambert's sphere of concepts was used.

At the first stage of the research the lexico-semantic group of the words and expressions representing a concept "theater" and relating to the language (speech) identity of the main character Julia Lambert was allocated (verbal and semantic and cognitive levels were considered).

At the 2nd stage the componential analysis of sememe structure of LSG "theatre" was carried out and the microsystem of fundamental meanings of this metaphorical model was revealed. We discovered that in this novel the metaphorical Model "Reality Is a Theatre" – stands out; (Reality is the World of Make-believe).

The componential analysis of the revealed lexico-semantic group of the words representing a concept "theater" showed a microsystem of the meanings having two main ones at its core: LIE, belonging to the concept sphere of theater – TRUTH, concerning the concept sphere of reality.

Key words: conceptual metaphor, conceptual analysis, componential analysis, fundamental senses, concept sphere, literary discourse, (micro)system

Введение

Данная работа выполнена на пересечении когнитивной лингвистики, лингвистической семантики, лингвокультурологии, дискурсологии. Изучение метафоры старо, как мир, и, очевидно, она всегда привлекала исследователей как феномен, поражающий своей исключительностью. Несмотря на многостороннюю изученность, лишь в конце 20 века направления исследования сменили свой ракурс, и метафора стала рассматриваться как ментальный процесс, как механизм познания. С этой точки зрения настоящий труд представляется своевременным, внося посильный вклад в исследование как лингвокультурного концепта, так и концептуальной метафоры в художественном дискурсе с целью выявления глубинных смыслов, заложенных автором. основополагающей работой по теории концептуальной метафоры является 'Metaphors We Live By' Д. Лакоффа и М. Джонсона,

которые предположили, что метафора от природы присуща человеческому мышлению и познанию, и само человеческое мышление метафорично уже по своей сути (Lakoff D., Johnson M., 1980). В современной когнитивной лингвистике метафора рассматривается как один из основных когнитивных механизмов познания, структурирования и объяснения окружающего мира. Поскольку метафоризация основана на ассоциативных связях в пределах человеческого опыта, то создающиеся метафоры заимствуют лексические средства и смыслы из сфер, в основе которых лежит концептуализация человеком себя и мира в процессе когнитивной деятельности (сферы-доноры). Для процесса метафоризации необходим второй элемент – сфера-мишень (новая понятийная область).

Концептуальная метафора (англ. *Conceptual metaphor*) – один из важнейших когнитивных механизмов, основанный на установлении связей между концептами (концептуальными структурами), относящимися к разным областям знания (доменам).

В зарубежной лингвистике начало изучению концептуальной метафоры положили Д. Лакофф и М. Джонсон (1980), М. Тернер, Ж. Фоконье (1996), П. Чилтон (2004), Д. Греди, Б. Шпельман и другие. Наиболее известными отечественными исследователями концептуальной метафоры являются Ю.Н. Караулов (1989), А.П. Чудинов (2001), А.Н. Баранов (2010), Э.В. Будаев (2013). Обзор различных теорий и направлений исследования метафоры в когнитивной лингвистике представлен в научных трудах Э.В. Будаева, А.П. Чудинова (2013), Киселёвой С.В.(2012), Козловой Л.Я. (2016), Поповой З.Д., Стернина И.А. (2007), Скребцовой Т.Г. (2018), и др.

Определенная степень новизны представленного исследования заключается в попытке соединения компонентного анализа лексической семантики и концептуального анализа. Как отмечает А.Н. Баранов, многие традиционные проблемы лингвистической семантики получают совершенно иное осмысление в рамках когнитивного подхода. Использование когнитивных моделей в лингвистической семантике дало возможность перейти от стратегии описания языкового материала к стратегии объяснения (Баранов, 2010, с.159). Актуальность используемого нами

авторского подхода заключается в том, что соединение концептуального и компонентного анализа позволяет выявить глубинные смыслы художественного произведения, которые неочевидны

Целью данного исследования было выявление фундаментальных смыслов в художественном дискурсе на материале произведения «Theatre» выдающегося британского писателя и драматурга У.С. Моэма (25.01.1874 – 16.12.1965).

Уильям Сомерсет Моэм был одним из наиболее авторитетных писателей своей эпохи. Его стиль пользовался популярностью за простоту изложения и весьма точное и верное изложение человеческой природы. Уникальность творчества У.С. Моэма наложила отпечаток на произведения таких писателей, как Ян Флеминг и Джордж Оруэлл. Произведение «Театр» было написано в 1937 году, когда Моэм был уже оформившимся писателем.

Понятийно-терминологический аппарат

Как отмечает С.А. Шишкина, «изучение концепта – это путешествие вглубь мышления» (Шишкина, 2015, с. 37), это универсальная задача и она не может иметь единого, подходящего для всех типов исследований решения. В настоящее время в отечественной лингвистике существует несколько десятков определений концепта, базирующихся на разных основаниях. Для нас важно то, что концепт воспринимается как «комплексное, многомерное социопсихическое и, в случае лингвокультурного подхода, культурно значимое образование, соотносимое как с коллективным, так и с индивидуальным сознанием» (там же, с. 37).

Одним из первых в мировой лингвистике термин «концепт» употребил и описал ещё в 1928 г. в статье «Концепт и слово» С.А. Аскольдов-Алексеев, предложивший понимать под концептом «мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределённое множество предметов одного и того же рода» (Аскольдов, 1997, с. 269). В этом определении, очевидно, просматривается то, что сейчас мы называем понятием.

Академик Д.С. Лихачёв считал **концепт** «обобщенной мыслительной единицей, которая отражает и интерпретирует явления действительности в зависимости от образования, личного опыта, профессионального и социального опыта носителя языка и,

являясь своего рода обобщением различных значений слова в индивидуальных сознаниях носителей языка, позволяет общающимся преодолевать существующие между ними индивидуальные различия в понимании слов» (Лихачёв, 1993, с. 3-9). Обобщённо **концепт** можно определить как «пучок» всех представлений, ассоциаций, знаний, оценок, эмоций и переживаний человека относительно какого-либо опыта (явления, действия, процесса, предмета, объекта), которые существуют в сознании человека или в его ментальном мире. Концепт в языке может быть вербализован или невербализован.

Концептосфера – это совокупность концептов языковой личности. Под **концептуальной** (непосредственной, прямой, когнитивной, ментальной) **картиной мира** или концептосферой понимается «картина, формирующаяся в результате непосредственного познания (восприятия, осмысления) мира человеком и включающая как содержательное, концептуальное знание об окружающей действительности, так и совокупность стереотипных представлений (ментальных стереотипов) народа, которые обуславливают понимание тех или иных явлений действительности и определяют его поведение в определённых стереотипных ситуациях» (Попова, Стернин, 2003, с. 4-5).

В традиционной риторике и впоследствии в лингвостилистике метафора понимается как троп, как средство создания экспрессивности в речи. В когнитивной лингвистике метафоризация рассматривается как способ познания и объяснения мира и операция, совершаемая человеческим сознанием.

Человек не только обозначает новое знание через старое, не только выражает свои мысли при помощи метафор, но и мыслит метафорами. Как отмечает В.А. Маслова, «язык создает возможности для упорядочения и систематизации в памяти множества знаний для построения характерной для каждого данного этнокультурного коллектива языковой картины мира» (Маслова, 2005, с. 11). По мнению Д. Лакоффа, метафоры пронизывают всю нашу повседневную жизнь и проявляются не только в языке, но и в мышлении и в действии. Метафоры существуют в самой понятийной системе человека.

«Метафорическая модель – это существующая или

складывающаяся в сознании носителей языка схема связи между двумя понятийными сферами, которую можно представить определённой формулой: 'X – это Y'. Например, Политическая деятельность – это война... Отношение между компонентами формулы понимается не как прямое отождествление, а как подобие: 'X подобен Y', Политическая деятельность подобна войне» (Чудинов, 2001, с. 64). Таким образом, если лексема изымается из субсферы «Война» и при метафорическом переносе описывает концептуальную сферу «Политика», то реализуется метафорическая модель «Политика – это война».

В нашей работе используется конструкт языковой личности, разработанный Ю.Н. Карауловым: "Структура **языковой личности** представляется состоящей из трех уровней: 1) вербально-семантического, предполагающего для носителя нормальное владение естественным языком; 2) когнитивного, единицами которого являются понятия, идеи, концепты, складывающиеся у каждой языковой индивидуальности в более или менее упорядоченную, более или менее систематизированную "картину мира", отражающего иерархию ценностей...; 3) прагматического, включающего цели, мотивы, интересы, установки и интенциональности. Этот уровень обеспечивает в анализе языковой личности закономерный и обусловленный переход от оценок ее речевой деятельности к осмыслению реальной деятельности в мире" (Караулов, 1989, с. 5).

Языковая личность с позиции лингводидактики трактуется как многослойная и многокомпонентная парадигма речевых личностей (Клобукова, 1995, с. 20; с. 29). **Речевая личность** – это языковая личность в парадигме реального общения. В этом случае речевая личность – набор элементов языковой личности, реализация которых связана со всеми экстралингвистическими и лингвистическими характеристиками данной ситуации общения: ее коммуникативными целями и задачами, ее темой, нормой и узусом, ее этнокультурными, социальными и психологическими параметрами.

Под **системой** в общенаучном плане обычно понимается организованная, упорядоченная совокупность элементов известного целого (ср. греч. sistema– целое, составленное из частей; соединенное). В специальной лингвистической литературе

данное понятие определяется как «целостный объект, состоящий из элементов, находящихся во взаимных отношениях» (Солнцев, 1970, с.11), «внутренне организованная совокупность взаимосвязанных и взаимообусловленных элементов» (Мельничук, 1970, с. 43), «такое закономерное объединение частей в одно целое, в котором каждая занимает определенное место, обусловленное их взаимной связью» (Гепнер, 1959, с. 52), «такая совокупность единиц, в которой каждая единица определяется всеми остальными единицами» (Панов, 1979, с. 6).

Материалы и методы

Данное исследование проведено на материале художественного произведения (Maugham, 2007). Объектом исследования является художественный дискурс. Рассмотрим понятие дискурса. «Дискурс – связный текст в совокупности с экстралингвистическими - прагматическими, социокультурными, психологическими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах). Дискурс – это речь, «погружённая в жизнь» (Арутюнова 1990, с. 137).

Под **художественным дискурсом** мы, вслед за Т.Б. Самарской, предлагаем понимать «социокультурное взаимодействие между писателем и читателем, вовлекающее в свою сферу культурные, эстетические, социальные ценности, личные знания, знания о мире и отношение к действительности, систему убеждений, представлений, верований, чувств и представляющее собой попытку изменить «духовное пространство» человека и вызвать у него определенную эмоциональную реакцию» (Самарская, 2011).

Концептуальный анализ (КА) – это метод экспликации концептов, базирующийся на анализе данных лексикографических источников. КА – это поиск корреляции «между лингвистическими структурами текста и структурами представлений его автора» (Паршин 1987, с. 398). В нашей работе концептуальный анализ нацелен на выявление фундаментальных смыслов произведения «Theatre», репрезентируемых в концептосфере главной героини Джулии Ламберт с привлечением компонентного анализа лексикографических источников.

Компонентный анализ – метод семантического анализа слов,

основанный на выделении компонентов их значений, который признается «одним из наиболее общепризнанных и универсальных способов лингвистического исследования» (Ахманова, 1969, с.6). Наличие общих сем, их повторяемость в значениях разных слов делает эти слова соотнесенными по смыслу. В работе З.Д. Поповой и И.А. Стернина (Попова, Стернин, 1984, с. 120-121) приводится алгоритм полного компонентного анализа, который был использован в измененном виде. Сначала мы выделили в речи Джулии и в лексико-семантическую группу слов, относящуюся к концептосфере «театр». Затем в толковом словаре была найдена дефиниция каждого слова и в ней выделены отдельные семы. Далее составлен общий список сем, встретившихся в дефинициях слов данной лексико-семантической группы и построена таблица семного состава слов анализируемой группы. В каждом анализируемом значении отметили знаками + наличие сем. Таблица здесь не приводится ввиду своей громоздкости.

Результаты

Первоначально была сформулирована гипотеза, что в названии произведения использована концептуальная метафора, которая должна репрезентироваться в концептосфере его главной героини. На первом этапе работы была выделена лексико-семантическая группа слов и выражений, репрезентирующих концепт «театр» и относящихся к языковой (речевой) личности главной героини Джулии Ламберт (рассмотрены вербально-семантический и когнитивный уровни). Были соотнесены два плана произведения – прямой и переносный (образный) и на основании одного из важнейших тезисов когнитивной лингвистики, состоящего в том, что именно концепт определяет семантику языковых средств, среди лексических средств, репрезентирующих концепты в языке, мы выделили метафору.

На втором этапе проведен компонентный анализ семного состава ЛСГ “theatre” и выявлена микросистема фундаментальных смыслов данной метафорической модели. Мы вывели, что в данном романе красной нитью проходит метафорическая модель «Реальность – это театр» – «Reality is theatre»; (Reality is the world of make-believe).

Главная героиня романа, выдающаяся актриса Джулия Ламберт, замужем за Майклом Госселин, который также работает

в театре, но актер весьма посредственный. У них есть сын Роберт, студент. Спустя несколько лет после своего замужества Джулия понимает, что она разлюбила своего мужа. Встретив молодого клерка, Томаса Феннела, она влюбилась в него. Джулия предпринимала все меры, чтобы ничего ему об этом не говорить. Однако она также сделала все возможное, чтобы привязать его к себе.

Автор выстраивает два концептуальных плана – план реальности и план театра. Д. Ламберт живет в двух измерениях, которые она реально ощущает. С одной стороны, Джулия ощущает себя женщиной, но это для нее второстепенно, это – тень (woman - shadow). С другой стороны, она осознает в себе другую бестелесную личность, некий дух – который она воспринимает как свою сущность – (talent, gift, immaterial personality, spirit that played on her body – substance). В данном примере прослеживается вторая – перевернутая метафорическая модель – «Театр – это реальность (Theatre is Reality)», в которой реализуется представление Д. Ламберт о театре, как о единственной для нее реальности.

В романе можно найти всего несколько случаев, когда Джулия была самой собой: а) в сцене с Джимми Лэнгтоном, руководителем театра, которого она обзывала, не стесняясь в выражениях; б) будучи в мрачном настроении, грубо ругалась со своей служанкой. В остальных жизненных ситуациях Д. Ламберт всегда играла роль. Так, при встрече с родителями своего будущего мужа Джулия играла роль простой, скромной девушки, которая живёт простой деревенской жизнью.

«Haven't I been **giving a perfect performance** of the village maiden for the last 48 hours?» (Maugham, 2007, с. 45).

«It was a **put-up job**» (Maugham 2007, с. 46) (an event or situation that has been **secretly planned** in order to **trick** someone) (Macmillan, 2006, с. 1150).

В другом случае, когда Майкл, её муж, собрался ехать работать в Америку, Джулия собрала все свои силы, чтобы не показать Майклу своих оскорблённых чувств, глубокой обиды. «She **never let him see** for a moment that she was hurt». «She must **pretend** that she was delighted as he was» (Maugham, 2007, с. 45-46).

Даже в разговоре со своим мужем она никогда не была самой собой. Разлюбив Майкла, она не сказала ему об этом и продолжала

ему льстить. «She realised that it would be a bitter blow to his pride if he ever had an inkling **how little he meant** to her. She continued **to flatter him**» (Maugham, 2007, с. 75). Иногда Д. Ламберт даже ловила себя на мысли, что она произносит не просто слова, а реплики какой-то роли. «What play did I say that in?» (Maugham 2007, с. 159).

Жестикуляция актрисы в обыденной жизни также является искусственной, театральной. Всё, что её волнует – это произвести впечатление. (При встрече со своим любовником Томом):

«It needed **a gesture**».

«She was **making a wonderfully good impression**» (Maugham, 2007, с. 58).

Степени притворства Д. Ламберт менялись в зависимости от ситуации, в которой она находилась. В некоторых случаях притворство и лицемерие переходили все границы. Так произошло при разговоре Джулии Ламберт с её подругой Долли, не одобрявшей её связи с Томом, которая проявлялась в их совместных вечеринках на глазах у всех. «Their hearts were **black with hatred**, but Julia still smiled». Джулия поклялась Долли, что она говорит «чистую правду», хотя это была нечестная и отвратительная ложь. «Her voice had a **true ring of sincerity**. I give you my **solemn word of honour** that Tom has never been anything to me than just a friend» (Maugham, 2007, с. 184).

Концептуальная метафора – «Реальность – это театр» реализуется лексико-семантической группой слов, семантическим ядром которой является лексема theatre (make – believe), вокруг которых концентрируются другие лексемы с денотативным компонентом, обозначающее притворство, неискренность, фальшь, ложь, стремление скрыть свои истинные мысли, намерения, слова. Данная лексико-семантическая группа слов входит в концепт theatre (make-believe) (представлена на схеме 1).

1) “**Make-believe** – the activity of **pretending** that something is **real** or that situation is better than it really is” (Macmillan, 2006, с. 865).

2) **Pretence** - An attempt to make something that is **not** the case **appear true**.

1.1 A **false display** of feelings, attitudes, or intentions.

1.2 *mass noun* The practice of inventing imaginary situations in

play.

1.3 *mass noun* Affected and ostentatious speech and behaviour.

3) Pretend – to **behave as if something is true** when you know that it is not, especially in order to **deceive people** or as a game (Cambridge Dictionary).

4) exhibitionism (DISAPPROVING) - Extravagant behaviour that is intended to **attract attention** to oneself.

5) Insincerity - The quality of **not expressing genuine** feelings. The action or practice of pretending to feel something that you **do not really feel, or not meaning** what you say (Cambridge Dictionary).

6) Fake – Not genuine; imitation or counterfeit.

1. 1.1 (of a person) **claiming to be** something that one is **not**.

An object that is made **to look real** or valuable in order to deceive people:

7) Sham – A thing that **is not** what it is purported **to be**. Something that is not what it seems to be and is intended to deceive people, or someone who pretends to be something they **are not** (Cambridge Dictionary).

1. 1.1 *mass noun* Pretence. A person who **pretends** to be someone or something **they are not**.

8) flatter – lavish praise and compliments on (someone), often **insincerely** and with the aim of furthering one's own interests.

1.1 Cause (someone) to feel honoured and pleased.

1.2 **flatter oneself** Choose to believe something favourable about oneself, typically when this belief is **unfounded**.

1.3 Give an **unrealistically** favourable impression of.

1.4. To praise someone in order to make them feel attractive or important, sometimes in a way that is **not sincere**: (Cambridge Dictionary).

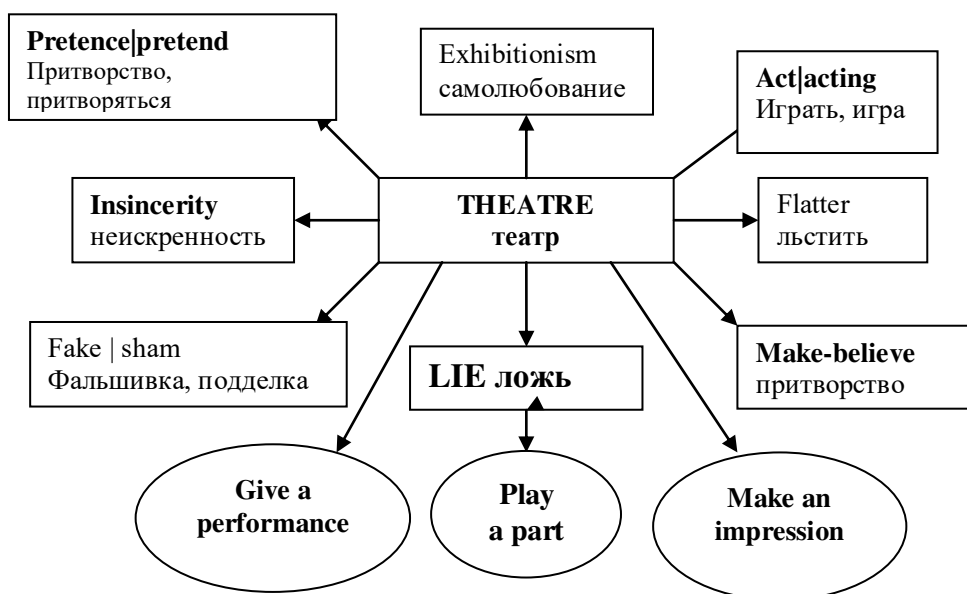
9) To act – 1) **to perform a part** in a film, play, etc. 2) **to behave in a particular, usually bad**, way (Cambridge Dictionary).

К каждому слову данной ЛСГ были рассмотрены синонимы. Так, например, синонимами **pretence** являются: **make-believe, act, acting, dissembling, shamming, sham, faking, feigning, self-deception, play-acting, posturing, posture, posing, pose, cant, attitudinizing, false show, semblance, affectation, false appearance, impression, image, false front, guise, colour, facade, display, charade, pretext, false** excuse, guise, **sham**, и ряд других. Жирным шрифтом

выделены ключевые слова, которые, так или иначе, повторяют значения или семы всех выделенных лексем данной ЛСГ.

Таким образом, лексема *theatre* связана с лексемой *make-believe* через семы (=acting, performing); лексема *make-believe*, в свою очередь, соотносится с лексемой *pretence* через семы (=pretending, false display). *Pretence* связана с *insincerity* семой (=not expressing genuine feelings); лексема *insincerity* соотносится с лексемой *sham* семой (=pretend) и *fake* (=not genuine). Во всех случаях фундаментальным смыслом является NOT TRUE (неправда), то есть, LIE ложь. **To lie** – (speak falsely) – to say or write something that is **not true** in order to **deceive** someone (Cambridge Dictionary).

Схема № 1. Лексико-семантическая группа слов, репрезентирующих концепт театр»



С другой стороны, в данном романе метафорическая модель «Реальность – это театр» – «Reality is theatre» переплетается с противоположной метафорической моделью «Театр – это

реальность» – «Make-believe is a reality». Эта метафорическая модель актуализирована в кульминационной речи Джулии в заключительной 29 главе. Данная концептосфера характерна для внутреннего мира Джулии Ламберт: «Публика – это инструменты, на которых играют актеры». «Публика – это тени». «Актеры – это сущность, которая наполняет тени». «Актеры – это символы (символы реальны)». «Слова – это реплики из пьес». «Реальные жесты – это жесты героинь из пьес».

Выводы

Таким образом, в результате проведенного исследования мы пришли к следующим выводам:

1. Гипотеза подтверждена: в названии произведения использована концептуальная метафора «Реальность – это театр» и её перевернутый вариант «Театр – это реальность», которая репрезентируется, в основном, в концептосфере главной героини произведения Джулии Ламберт.

2. В данном произведении прослеживаются два концептуальных плана (КП) – КП план реальности и КП план театра.

3. Концептуальная метафора – «Реальность – это театр» реализуется лексико-семантической группой слов, семантическим ядром которой является лексема *theatre (make – believe)*, вокруг которых концентрируются другие лексемы с денотативным компонентом, обозначающее притворство, неискренность, фальшь, ложь, стремление скрыть свои истинные мысли, намерения, слова, чувства.

4. Просматривается раздвоение личности главной героини Джулии: с одной стороны, существует её человеческая, женская природа, но она настолько подавлена, что ощущается ею как тень (*woman – shadow*). С другой стороны, её актёрский талант – это некая духовная сущность, которая использует её тело для своего самовыражения (*talent – immaterial personality/ spirit that played on her body – substance*).

5. Перевернутый вариант концептуальной метафоры данного произведения «Театр – это реальность» актуализирован в кульминационной речи Джулии в 29 главе: «Публика – это инструменты, на которых играют актеры». «Публика – это тени». «Актеры – это сущность, которая наполняет тени». «Актеры – это

символы (символы реальны)». «Слова – это реплики из пьес». «Реальные жесты – это жесты героинь из пьес».

6. Результаты концептуального и компонентного анализа вербально-семантического уровня языковой (речевой) личности главной героини Д. Ламберт показали внутренне организованную совокупность взаимосвязанных и взаимообусловленных сем концепта «theatre». Микросистема фундаментальных смыслов концепта «theatre»:

Theatre (= acting, performing) - make-believe (= pretending) – pretence – (= false display) – insincerity (= not expressing genuine feelings) – sham (a person who pretends) and fake (not genuine) — NOT TRUE – LIE.

7. Компонентный анализ выявленной ЛСГ слов, репрезентирующих концепт «театр» продемонстрировал микросистему смыслов, имеющих в своем фундаменте два основных: LIE / ЛОЖЬ, относящийся к концептосфере театра и TRUTH/ПРАВДА, имеющий отношение к концептосфере реальности.

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 136-137.
2. Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология / Под ред. В.П. Нерознака. – М.: Academia, 1997. – С. 267- 279.
3. Ахманова О.С. Основы компонентного анализа / О.С. Ахманова, И.А. Мельчук, М.М. Глушко и др.//под ред. Э.М. Медниковой. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1969.
4. Баранов А.Н. Когнитивные модели в лингвистической семантике // Четвёртая международная конференция по когнитивной науке: Тезисы докладов: В 2 т. Томск, 22–26 июня 2010 г. – Томск: Томский государственный университет, 2010. – Т. 1.
5. Будаев А.В., Чудинов А.П. Когнитивная теория метафоры: новые горизонты URL: <http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/18228/1/01-110.pdf> (дата обращения: 02.04.2019).

6. Гепнер Ю.Р. Очерки по общему и русскому языкознанию. – Харьков, 1959. С. 52 URL: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (дата обращения: 07.05.2019).
7. Караулов Ю.Н. Русская языковая личность и задачи ее изучения // Язык и личность. – М., 1989. – С. 3-8.
8. Киселёва С.В. Очерки по когнитивной теории концептуальной метафоры URL: <https://publications.hse.ru/en/chapters/74946296> (дата обращения 20.03.2019).
9. Когнитивная лингвистика / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007.
10. Козлова, Л. Conceptual Metaphor in George Orwell's Political Dystopia "Animal Farm" // Сетевой журнал «Научный результат». Серия «Вопросы теоретической и прикладной лингвистики». – Т.2. – №1 (7). – 2016. – С.23-30.
11. Клобукова Л.П. Феномен языковой личности в свете лингводидактики // Международная юбилейная сессия, посвященная 100-летию со дня рождения академика Виктора Владимировича Виноградова: Тезисы докладов. – М., 1995. – С. 321-323.
12. Лихачёв Д.С. Концептосфера русского языка // Известия РАН. Сер. лит. и яз. – М., 1993. – Т. 52. – № 1. – С. 3–9.
13. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: учеб. пособие. – 2-е изд. – Мн.: Тетрасистемс, 2005.
14. Мельничук А. С. Понятия системы и структуры языка в свете диалектического материализма // Ленинизм и теоретические проблемы языкознания. – М., 1970. – С. 43. URL: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (дата обращения: 07.05.2019).
15. Панов М.В. Современный русский язык. Фонетика. – С. 6. URL: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (дата обращения: 07.05.2019).
16. Паршин П. Б. Лингвистические методы в концептуальной реконструкции // Системные исследования. М., 1987.
17. Самарская Т.Б. Художественный дискурс: специфика составляющих и особенности организации. URL: <https://docplayer.ru/46587740-Hudozhestvennyy-diskurs-specifika->

[sostavlyayushchih-i-osobnosti-organizacii-hudozhestvennogo-teksta.html](#) (дата обращения: 17.05.2019).

18. Скребцова Т.Г. Когнитивная лингвистика: классические теории, новые подходы. – М.: Издательский Дом ЯСК, 2018. – (Разумное поведение и язык. Language and Reasoning).

19. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. – С. 11. – URL: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (дата обращения: 07.05.2019).

20. Шишкина С.А. Концептуализация познавательного интереса в русском и английском языках: монография. – Тюмень: OST-пресс, 2015.

21. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры. – Екатеринбург, 2001.

22. Bening A., Turkle S. Theatre by W. Somerset Maugham. In search of reality. – URL: <https://rippleeffects.wordpress.com/2010/02/22/theatre-by-w-somerset-maugham-in-search-of-reality/> (дата обращения: 07.05.2019).

23. Cambridge Dictionary. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/> (дата обращения: 07.05.2019).

24. Chilton, P., Lakoff, G. Foreign Policy by Metaphor // Language and Peace/ ed. by Ch. Schaffner, A. Wenden. – L., N.Y., 2004. – P. 37 – 74.

25. Conceptual metaphor. – URL: http://www.scodis.com/?q=ru/conceptual_metaphor (дата обращения: 08.04.2019).

26. Lakoff D., Johnson M. Metaphors We Live By. – Chicago, 1980.

27. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. – Bloomsbury Publishing Plc, 2006.

28. Maugham W.S. Theatre. – СПб.: Корона Принт, Каро, 2007.

29. Turner M., Fauconnier G. Conceptual Integration and Formal Expression // Metaphor and Symbolic Activity. – Vol. 10 (3). – P.183 – 204.

References

Akhmanova, O.S., Melchuk, I.A., Glushko, M.M., et al. (1969). *Osnovy*

- komponentnogo analiza [Basics of the componential analysis].* Ed. by E.M. Mednikova. M.: Moscow publishing house.
- Arutyunova, N.D. (1990). *Diskurs. Lingvistichesky entsiklopedichesky slovar* [Discourse. Linguistic encyclopedic dictionary]. Moscow.
- Askoldov, S.A. (1997). Kontsept i slovo [Concept and word]. In V.P. Neroznak (Ed.) *Russkaya slovesnost. Ot teorii slovesnosti k structure teksta [Russian literature. From the theory of literature to structure of the text]*. Moscow: Academia.
- Baranov, A.N. (2010). *Kognitivnyye modeli v lingvisticheskoi semantike [Cognitive models in linguistic semantics]*. The Fourth international conference on cognitive science: Theses of reports. Tomsk, June 22-26, 2010. Vol. 1. Tomsk: Tomsk state university.
- Bening, A., & Turkle, Sh. (2010). *Theatre by W. Somerset Maugham. In search of reality*. Retrieved from: <https://rippleeffects.wordpress.com/2010/02/22/theatre-by-w-somerset-maugham-in-search-of-reality/> (Accessed 2.04.2019)
- Budayev, A.V., & Chudinov, A.P. (2013). *Kognitivnaya teoriya metafory: novye gorizonty [Cognitive theory of a metaphor: new horizons]*. Retrieved from: <http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/18228/1/01-110.pdf> (Accessed: 02.04.2019).
- Cambridge Dictionary*. Retrieved from: <https://dictionary.cambridge.org/ru/> (Accessed 07.03.2019).
- Chilton, P., & Lakoff, G. (2004). Foreign Policy by Metaphor. In Ch. Schaffner, A. Wenden (Eds.) *Language and Peace*. L., N.Y.
- Chudinov, A. (2001). *Rossiya v metaforicheskom zerkale: kognitivnoe issledovanie politicheskoy metafory*. [Russia in a metaphorical mirror: cognitive research of a political metaphor]. Yekaterinburg.
- Conceptual metaphor*. (2019). Retrieved from: http://www.scodis.com/?q=ru/conceptual_metaphor (Accessed 08.04.2019).
- Gepner, Yu. R. (1959). *Ocherki po obshchemu i Russkomu yazykoznaniiyu [Sketches on the general and Russian linguistics]*. Kharkiv. Retrieved from: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (Accessed 07.05.2019).
- Karaulov, Yu.N. (1989). *Russkaya yazykovaya lichnost i zadachi jejo izucheniya [Russian language personality and problems of its*

- studying]. In *Language and personality* (pp. 3-8). Moscow.
- Kiselyova, S.V. (2012). *Ocherki po kognitivnoi teorii kontseptualnoi metafory [Sketches on the cognitive theory of a conceptual metaphor]*. Retrieved from: <https://publications.hse.ru/en/chapters/74946296> (Accessed 20.03.2019).
- Klobukova, L.P. (1995). *Fenomen yazykovoj lichnosti v svete lingvodidaktiki [A phenomenon of the language personality in the light of Linguodidactics]*. International anniversary session devoted to the 100 anniversary of the academician Victor Vladimirovich Vinogradov. Collection of abstracts. Moscow.
- Kozlova, L.Ya. (2016). Conceptual Metaphor in George Orwell's Political Dystopia "Animal Farm". *Setevoi zhurnal "Nauchny Rezultat". Seriya «Voprosy Teoreticheskoi i Prikladnoi Lingvistiki. 2(1)*, 23-30.
- Lakoff, D., & Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago.
- Likhachyov, D.S. (1993). Kontseptosfera russkogo yazyka [conceptual sphere of the Russian language]. *News of RAS. Literature and language series*, 52(1). Moscow.
- Macmillan English Dictionary for Advanced Learners*. (2006). Bloomsbury Publishing Plc.
- Maslova, VA. (2005). *Kognitivnaya lingvistika [Cognitive linguistics]*. Minsk: Tetrasystems.
- Maugham, W.S. (2007). *Theatre*. Saint-Petersburg: Korona-print, Karo.
- Melnichuk, A. S. (1970). Ponyatiya sistemy i struktury yazyka v svete dialekticheskogo materializma [Concepts of a system and structure of language in the light of dialectic materialism]. In *Leninism and theoretical problems of linguistics*. Moscow. Retrieved from: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (Accessed 07.05.2019).
- Panov, M.V. (1979). *Sovremennyj russkij yazyk. Fonetika [Modern Russian. Phonetics]*. Retrieved from: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (Accessed 07.05.2019).
- Parshin, P.B. (1987). *Lingvisticheskie metody v kontseptual'noj rekonstruktsii [Linguistic methods in conceptual reconstruction]*. Moscow.
- Popova, W.L., & Sternin, I.A. (Eds.). (2007). *Kognitivnaya lingvistika*.

- [*Cognitive linguistics*]. Moscow: ACT, East-West.
- Samarskaya, T.B. (2011). *Khudozhestvennyj diskurs: spetsifika sostavlyayushchikh i osobennosti organizatsii* [*Literary discourse: Specifics of components and organization*]. Retrieved from: <https://docplayer.ru/46587740-Hudozhestvennyy-diskurs-specifika-sostavlyayushchih-i-osobennosti-organizacii-hudozhestvennogo-teksta.html> (Accessed 17.03.2019).
- Shishkina, S.A. (2015). *Kontseptualizatsiya poznavatel'nogo interesa v russkom i anglijskom yazykakh* [*Conceptualization of cognitive interest in the Russian and English languages*]. Tyumen: OST press.
- Skrebtsova, T.G. (2018). *Kognitivnaya lingvistika: klassicheskie teorii, novye podkhody* [*Cognitive linguistics: classical theories, new approaches*]. (Reasonable behavior and language. Language and Reasoning). Moscow: YaSK publishing House.
- Solntsev, V.M. (1971). *Iazyk kak sistemno-strukturnoe obrazovanie* [*Language as a system and structural education*]. Retrieved from: https://studme.org/81674/literatura/sistema_yazyka (Accessed 07.05.2019).
- Turner, M., & Fauconnier, G. (1995). Conceptual Integration and Formal Expression. *Metaphor and Symbolic Activity*, 10 (3), 183-203.

УДК 811.112. (075.8)

<https://doi.org/10.25076/vpl.34.03>

Т.Ф. Кривцова

Московский государственный университет имени М.В.
Ломоносова

**ОБ ОБРАЗЕ АВТОРА В НЕМЕЦКОЙ
ПУБЛИЦИСТИКЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ПО ЭКОНОМИКЕ)**

В статье речь идёт об отражении образа автора в текстах стиля публицистики и прессы. Объектом исследования являются разножанровые тексты стиля публицистики и прессы, авторами которых являются известные учёные-экономисты, политики, авторы книг по экономике. Предмет исследования – особенности